

Số: **1175** /TCT-HĐQT  
V/v: Công bố thông tin bất thường  
trên cổng thông tin điện tử của  
UBCKNN.

Hà Nội, ngày **30** tháng 12 năm 2016

**CÔNG BỐ THÔNG TIN TRÊN CỔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CỦA  
ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC**

**Kính gửi:** Ủy ban Chứng khoán Nhà nước

Tên công ty: Tổng công ty Xây dựng công trình giao thông 1 – Công ty CP

Trụ sở chính: 623 La Thành – phường Thành Công – Ba Đình – Hà Nội

Điện thoại: 043.8350930

Fax: 043.7721232

Người thực hiện công bố thông tin: Đinh Văn Thanh

Địa chỉ: Số 19, Ngách 54/39 Nguyễn Chí Thanh, Đống Đa, Hà Nội.

Điện thoại: 0943415899 – 043.8350933

Fax: 043.7721232

Loại thông tin công bố: ☒ 24h ☐ 72h ☐ Yêu cầu ☒ Bất thường ☐ Định kỳ

Nội dung thông tin công bố:

Quyết định của HĐQT Tổng công ty XDCTGT1- Công ty CP về việc: “Thành lập Công ty TNHH MTV trường Trung cấp nghề công trình 1”.

- Biên bản họp Hội đồng quản trị số: 1089A/2016/BB-HĐQT ngày 05/12/2016 nhiệm kỳ 2014-2019 phiên họp ngày 05/12/2016.
- Quyết định số 0553/QĐ-HĐQT ngày 29/12/2016 của HĐQT Tổng công ty XDCTGT1- Công ty CP về việc: “Thành lập Công ty TNHH MTV trường Trung cấp nghề công trình 1”.
- Quyết định số 0554/QĐ-HĐQT ngày 29/12/2016 về việc: “Phê duyệt Điều lệ Công ty TNHH MTV trường Trung cấp nghề công trình 1”.

(Có chi tiết kèm theo)

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Chủ tịch HĐQT (b/c);
- Trưởng BKS (b/c);
- Website Cienco1;
- Lưu: QHCD, VP.

NGƯỜI THỰC HIỆN CÔNG BỐ THÔNG TIN  
TỔNG GIÁM ĐỐC



**Đinh Văn Thanh**

Số: 1089<sup>A</sup>/2016/BB-HĐQT

Hà Nội, ngày 05 tháng 12 năm 2016

## BIÊN BẢN HỌP HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

Nhiệm kỳ 2014 – 2019

Phiên họp ngày 05 tháng 12 năm 2016

Tổng công ty xây dựng công trình giao thông 1 – Công ty CP (“CIENCO1”)

Địa chỉ trụ sở chính: Số 623 đường La Thành, Thành Công, Ba Đình, TP Hà Nội

Giấy chứng nhận ĐKDN: số 0100104274 do Sở KH & ĐT TP Hà Nội cấp ngày 24/06/2016.

### A. THỜI GIAN, ĐỊA ĐIỂM HỌP

Thời gian: 08 giờ 00 phút, ngày 05 tháng 12 năm 2016.

Địa điểm: Số 623 đường La Thành, P. Thành Công, Q. Ba Đình, TP Hà Nội.

### B. MỤC ĐÍCH, CHƯƠNG TRÌNH VÀ NỘI DUNG HỌP

1. **Mục đích họp:** Tổng công ty xây dựng công trình giao thông 1 – Công ty CP tổ chức cuộc họp Hội đồng quản trị về các nội dung sau:

– Góp vốn thành lập công ty con;

2. **Chương trình và nội dung họp:**

– Chủ tịch HĐQT tuyên bố đủ điều kiện tổ chức họp Hội đồng quản trị.

– Hội đồng quản trị thảo luận và thông qua các nội dung của cuộc họp.

### C. THÀNH PHẦN THAM DỰ CUỘC HỌP

1. **Hội đồng quản trị:**

- |                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| – Ông Cán Hồng Lai:    | Chủ tịch HĐQT;     |
| – Ông Phạm Văn Diệt:   | Phó Chủ tịch HĐQT; |
| – Ông Trần Đức Hoà:    | Ủy viên HĐQT;      |
| – Ông Vương Đức Thọ:   | Ủy viên HĐQT;      |
| – Ông Nguyễn Ngọc Hòa: | Ủy viên HĐQT;      |
| – Ông Quách Bá Vương:  | Ủy viên HĐQT;      |
| – Ông Đào Việt Tiến:   | Ủy viên HĐQT.      |

2. **Chủ tọa cuộc họp:** Ông Cán Hồng Lai

**Thư ký cuộc họp:** Ông Nguyễn Thế Dũng

### D. NỘI DUNG CUỘC HỌP

I. Ông Cán Hồng Lai – Chủ tịch HĐQT tuyên bố đủ điều kiện tổ chức cuộc họp Hội đồng quản trị:

Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26/11/2014 và Điều lệ Tổng Công ty, ông Cán Hồng Lai – Chủ tịch HĐQT tuyên bố cuộc họp Hội đồng quản trị Tổng công ty xây dựng công trình giao thông 1 – Công ty CP là hợp pháp, hợp lệ và đủ điều kiện để tiến hành.

### II. Thảo luận và thông qua các nội dung của cuộc họp

Sau khi thảo luận, các thành viên Hội đồng quản trị tham dự họp đã biểu quyết thông qua các nội dung sau đây:

1. Đầu tư thành lập công ty con do Tổng công ty xây dựng công trình giao thông 1 – Công ty CP sở hữu 100% vốn điều lệ với các nội dung sau:

a. **Tên công ty:**



1



- Tên công ty viết bằng tiếng Việt: **CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN TRƯỜNG TRUNG CẤP NGHỀ CÔNG TRÌNH 1**
- Tên công ty viết bằng tiếng Anh: **VOCATIONAL SCHOOL OF ENGINEERING NO 1 ONE MEMBER COMPANY LIMITED**
- Tên công ty viết tắt: **VSE1**
- Công ty được thành lập trên cơ sở chuyển giao toàn bộ nguyên trạng (bao gồm nhưng không giới hạn: quyền và nghĩa vụ hợp pháp về tài sản; công nợ phải thu, phải trả; lao động; các hợp đồng, giao dịch, chức năng hoạt động; quyền sử dụng đất và công trình trên đất ...) từ Trường Trung cấp nghề công trình 1 - Chi nhánh Tổng công ty XDCTGT1 – Công ty CP.

**b. Trụ sở công ty:** Thôn Ninh Nội, xã Tân Dân, huyện Sóc Sơn, thành phố Hà Nội.

- Điện thoại: 04.3581 1363 Fax: 04.3581 1404
- Email: vse1.cienco1@gmail.com Website:

**c. Ngành nghề kinh doanh:**

| TT | Tên ngành                                                                                                                                                                                                                              | Mã ngành |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 1. | Giáo dục nghề nghiệp<br>Chi tiết:<br>- Đào tạo công nhân kỹ thuật, nghiệp vụ, xây dựng giao thông, thủy lợi, điện (chỉ hoạt động sau khi được cơ quan nhà nước có thẩm quyền cho phép)<br>- Dạy lái xe cho những người làm nghề lái xe | 8532     |
| 2. | Xây dựng công trình kỹ thuật dân dụng khác<br>Chi tiết:<br>- Xây dựng các công trình giao thông trong và ngoài nước<br>- Xây dựng công trình dân dụng, công nghiệp                                                                     | 4290     |
| 3. | Xây dựng công trình đường sắt và đường bộ                                                                                                                                                                                              | 4210     |
| 4. | Cho thuê máy móc, thiết bị và đồ dùng hữu hình khác                                                                                                                                                                                    | 7730     |
| 5. | Giáo dục khác chưa được phân vào đâu<br>Chi tiết: Dạy lái xe cho những người không hành nghề lái xe                                                                                                                                    | 8559     |

**d. Vốn điều lệ:** 10.400.000.000 đồng (Mười tỷ bốn trăm triệu đồng)

**e. Hình thức góp vốn:** Bằng tài sản thuộc sở hữu của Tổng công ty XDCTGT1 – Công ty CP tại Trường Trung cấp nghề công trình 1 – Chi nhánh Tổng công ty XDCTGT1 – Công ty CP – theo chứng thư thẩm định số 188/2016/CT-TĐG-VAI ngày 26/7/2016 của Công ty TNHH thẩm định giá và giám định Việt Nam thẩm định giá trị doanh nghiệp Trường Trung cấp nghề công trình 1.

**Kết quả biểu quyết:** Tán thành: 100% Không tán thành: 0% Ý kiến khác: 0%

**2. Bổ nhiệm người có thông tin sau đây làm người đại diện quản lý phần vốn góp của Tổng công ty tại Công ty TNHH Một thành viên Trường Trung cấp nghề công trình 1 (“Công ty con”):**

- Ông: **LÊ XUÂN THÀNH** Giới tính: Nam
- Sinh ngày: 27/05/1979 Dân tộc: Kinh Quốc tịch: Việt Nam
- CMND số: 013101490 do Công an TP Hà Nội cấp ngày 10/09/2010.
- Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: Căn hộ B2914, Golden Palace, phường Mỹ Trì, quận Nam Từ Liêm, Hà Nội.

- Chỗ ở hiện tại: Căn hộ B2914, Golden Palace, phường Mỹ Trì, quận Nam Từ Liêm, Hà Nội
- Phần vốn góp được ủy quyền đại diện: 100% vốn góp

Ông Lê Xuân Thành sẽ đại diện cho Tổng công ty quản lý toàn bộ phần vốn góp và thực hiện các quyền và nghĩa vụ của chủ sở hữu liên quan đến phần vốn góp tại Công ty con.

**Kết quả biểu quyết:** Tán thành: 100% Không tán thành: 0% Ý kiến khác: 0%

3. Bổ nhiệm người có thông tin sau đây làm Người đại diện theo pháp luật của Công ty TNHH Một thành viên Trường Trung cấp nghề công trình 1:

- Ông: **NGUYỄN VĂN HOÀN** Giới tính: Nam
- Sinh ngày: 26/03/1959 Dân tộc: Kinh Quốc tịch: Việt Nam
- CMND số: 001059000756 do Cục cảnh sát ĐKQL Cư trú DLQG về dân cư cấp ngày 05/05/2014.
- Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: P905 – CT4 –ĐN2 Đô thị Mỹ Đình Mễ Trì, phường Mỹ Đình 1, quận Nam Từ Liêm, Hà Nội.
- Chỗ ở hiện tại: P 905 – CT4 –ĐN2 Đô thị Mỹ Đình Mễ Trì, phường Mỹ Đình 1, quận Nam Từ Liêm, Hà Nội.

Ông Nguyễn Văn Hoàn sẽ phụ trách chuyên môn điều hành hoạt động kinh doanh của công ty con và được hưởng các quyền và nghĩa vụ theo quy định tại Điều lệ của Tổng công ty, Điều lệ Công ty con và theo quy định của pháp luật hiện hành.

**Kết quả biểu quyết:** Tán thành: 100% Không tán thành: 0% Ý kiến khác: 0%

4. Bổ nhiệm người có thông tin sau đây làm Kế toán trưởng của Công ty TNHH Một thành viên Trường Trung cấp nghề công trình 1:

- Bà: **NGUYỄN THỊ CÚC** Giới tính: Nữ
- Sinh ngày: 18/07/1977 Dân tộc: Kinh Quốc tịch: Việt Nam
- CMND số: 011873303 do Công an thành phố Hà Nội cấp ngày 12/11/2004.
- Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: Xã Tân Dân, huyện Sóc Sơn, TP Hà Nội.
- Chỗ ở hiện tại: Khu đô thị Hùng Vương, huyện Phúc Yên, tỉnh Vĩnh Phúc.

**Kết quả biểu quyết:** Tán thành: 100% Không tán thành: 0% Ý kiến khác: 0%

Cuộc họp kết thúc vào hồi 09 giờ 00 phút cùng ngày.

Biên bản này đã được đọc trước cuộc họp và được tất cả các thành viên Hội đồng quản trị dự họp nhất trí thông qua.

Biên bản được lập thành 02 (hai) bản có giá trị pháp lý như nhau. 01 (một) bản lưu tại Tổng công ty, 01 (một) bản để làm thủ tục đăng ký kinh doanh tại Phòng ĐKKD - Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội.

**THƯ KÝ  
CUỘC HỌP**



**Nguyễn Thế Dũng**

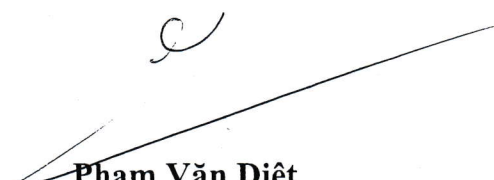
**CHỦ TỌA  
CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**



**Cán Hồng Lai**



CÁC THÀNH VIÊN HĐQT



**Phạm Văn Diệt**  
**Phó CTHĐQT**



**Vương Đức Thọ**  
**UVHĐQT**



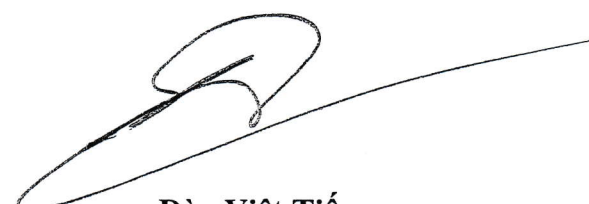
**Nguyễn Ngọc Hoà**  
**UVHĐQT**



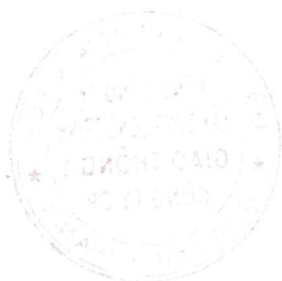
**Trần Đức Hoà**  
**UVHĐQT**



**Quách Bá Vương**  
**UVHĐQT**



**Đào Việt Tiên**  
**UVHĐQT**



Số: **0553** /QĐ-HĐQT

Hà Nội, ngày 29 tháng 12 năm 2016

**QUYẾT ĐỊNH**

V/v: “Thành lập công ty TNHH MTV trường Trung cấp nghề Công trình 1”

**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

**TỔNG CÔNG TY XÂY DỰNG CÔNG TRÌNH GIAO THÔNG 1 – CÔNG TY CP**

**Nhiệm kỳ 2014 – 2019**

- Căn cứ luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26/11/2014;
- Căn cứ Điều lệ Tổng công ty xây dựng công trình giao thông 1 – Công ty CP; Giấy chứng nhận ĐKDN số: 0100104274 do Sở KH và ĐT TP Hà Nội cấp ngày 24/06/2016;
- Căn cứ vào Biên bản cuộc họp Hội đồng quản trị TCT số: 1089A /2016/BB-HĐQT ngày 05 tháng 12 năm 2016.

**QUYẾT ĐỊNH**

**Điều 1:** Đầu tư thành lập công ty con do Tổng công ty xây dựng công trình giao thông 1 – Công ty CP sở hữu 100% vốn điều lệ với các nội dung sau:

**a. Tên công ty:**

- Tên công ty viết bằng tiếng Việt: **CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN TRƯỜNG TRUNG CẤP NGHỀ CÔNG TRÌNH 1**
- Tên công ty viết bằng tiếng Anh: **VOCATIONAL SCHOOL OF ENGINEERING NO 1 ONE MEMBER COMPANY LIMITED**
- Tên công ty viết tắt: **VSE1**
- Công ty được thành lập trên cơ sở chuyển giao toàn bộ nguyên trạng (bao gồm nhưng không giới hạn: quyền và nghĩa vụ hợp pháp về tài sản; công nợ phải thu, phải trả; lao động; các hợp đồng, giao dịch, chức năng hoạt động; quyền sử dụng đất và công trình trên đất ...) từ Trường Trung cấp nghề công trình 1 - Chi nhánh Tổng công ty XDCTGT1 – Công ty CP.

**b. Trụ sở công ty:** Thôn Ninh Nội, xã Tân Dân, huyện Sóc Sơn, thành phố Hà Nội.

- Điện thoại: 04.3581 1363 Fax: 04.3581 1404
- Email: vse1.cienco1@gmail.com Website:



**c. Ngành nghề kinh doanh:**

| TT | Tên ngành                                                                                                                                                                                                                              | Mã ngành |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 1. | Giáo dục nghề nghiệp<br>Chi tiết:<br>- Đào tạo công nhân kỹ thuật, nghiệp vụ, xây dựng giao thông, thủy lợi, điện (chỉ hoạt động sau khi được cơ quan nhà nước có thẩm quyền cho phép)<br>- Dạy lái xe cho những người làm nghề lái xe | 8532     |
| 2. | Xây dựng công trình kỹ thuật dân dụng khác<br>Chi tiết:<br>- Xây dựng các công trình giao thông trong và ngoài nước<br>- Xây dựng công trình dân dụng, công nghiệp                                                                     | 4290     |
| 3. | Xây dựng công trình đường sắt và đường bộ                                                                                                                                                                                              | 4210     |
| 4. | Cho thuê máy móc, thiết bị và đồ dùng hữu hình khác                                                                                                                                                                                    | 7730     |
| 5. | Giáo dục khác chưa được phân vào đâu<br>Chi tiết: Dạy lái xe cho những người không hành nghề lái xe                                                                                                                                    | 8559     |

**d. Vốn điều lệ:** 10.400.000.000 đồng (Mười tỷ, bốn trăm triệu đồng chẵn)

**e. Hình thức góp vốn:** Bằng tài sản thuộc sở hữu của Tổng công ty XDCTGT1 – Công ty CP tại Trường Trung cấp nghề công trình 1 – Chi nhánh Tổng công ty XDCTGT1 – Công ty CP – theo chứng thư thẩm định số 188/2016/CT-TĐG-VAI ngày 26/7/2016 của Công ty TNHH thẩm định giá và giám định Việt Nam thẩm định giá trị doanh nghiệp Trường Trung cấp nghề công trình 1.

**Điều 2:** Bổ nhiệm người có thông tin sau đây làm người đại diện quản lý phần vốn góp của Tổng công ty tại Công ty TNHH Một thành viên Trường Trung cấp nghề công trình 1 (“**Công ty con**”):

- Ông: **LÊ XUÂN THÀNH** Giới tính: Nam
- Sinh ngày: 27/05/1979 Dân tộc: Kinh Quốc tịch: Việt Nam
- CMND số: 013101490 do Công an TP Hà Nội cấp ngày 10/09/2010.
- Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: Căn hộ B2914, Golden Palace, phường Mỹ Trì, quận Nam Từ Liêm, Hà Nội.
- Chỗ ở hiện tại: Căn hộ B2914, Golden Palace, phường Mỹ Trì, quận Nam Từ Liêm, Hà Nội
- Phần vốn góp được ủy quyền đại diện: 100% vốn góp

Ông Lê Xuân Thành sẽ đại diện cho Tổng công ty quản lý toàn bộ phần vốn góp và thực hiện các quyền và nghĩa vụ của chủ sở hữu liên quan đến phần vốn góp tại Công ty con.

**Điều 3:** Bổ nhiệm người có thông tin sau đây làm Người đại diện theo pháp luật của Công ty TNHH Một thành viên Trường Trung cấp nghề công trình 1:

- Ông: **NGUYỄN VĂN HOÀN** Giới tính: Nam

- Sinh ngày: 26/03/1959 Dân tộc: Kinh Quốc tịch: Việt Nam
- CMND số: 001059000756 do Cục cảnh sát ĐKQL Cư trú DLQG về dân cư cấp ngày 05/05/2014.
- Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: P905 – CT4 –ĐN2 Đô thị Mỹ Đình Mễ Trì, phường Mỹ Đình 1, quận Nam Từ Liêm, Hà Nội.
- Chỗ ở hiện tại: P 905 – CT4 –ĐN2 Đô thị Mỹ Đình Mễ Trì, phường Mỹ Đình 1, quận Nam Từ Liêm, Hà Nội.

Ông Nguyễn Văn Hoàn sẽ phụ trách chuyên môn điều hành hoạt động kinh doanh của công ty con và được hưởng các quyền và nghĩa vụ theo quy định tại Điều lệ của Tổng công ty, Điều lệ Công ty con và theo quy định của pháp luật hiện hành.

**Điều 4:** Bổ nhiệm người có thông tin sau đây làm Kế toán trưởng của tại Công ty TNHH Một thành viên Trường Trung cấp nghề công trình 1:

- Bà: **NGUYỄN THỊ CÚC** Giới tính: Nữ
- Sinh ngày: 18/07/1977 Dân tộc: Kinh Quốc tịch: Việt Nam
- CMND số: 011873303 do Công an thành phố Hà Nội cấp ngày 12/11/2004.
- Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: Xã Tân Dân, huyện Sóc Sơn, TP Hà Nội.
- Chỗ ở hiện tại: Khu đô thị Hùng Vương, huyện Phúc Yên, tỉnh Vĩnh Phúc.

**Điều 5:** Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký. Các ông Thành viên HĐQT, Tổng giám đốc và các bộ phận có liên quan của Tổng công ty triển khai thực hiện các bước theo quy định./.

Nơi nhận:

- Như điều 5;
- TBKS;
- TCCB-LĐ, QHCD, PC;
- Phòng ĐKKD sở KH&ĐT HN;
- Lưu: VP, HĐQT.

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**CHỦ TỊCH**  
  
**Cần Hồng Lai**





**TỔNG CÔNG TY XÂY DỰNG CÔNG TRÌNH GIAO THÔNG 1-CÔNG TY CP**

Địa chỉ: Tòa nhà 623 La Thành - Quận Ba Đình - Hà Nội

ĐT: 04.38350930 Fax: 04.37721232 Email: [ciencol@hn.vnn.vn](mailto:ciencol@hn.vnn.vn) Website: [www.ciencol.com](http://www.ciencol.com)

Số: **0554** /QĐ-HĐQT

Hà Nội, ngày 29 tháng 12 năm 2016

**QUYẾT ĐỊNH**

Về việc: “Phê duyệt Điều lệ Công ty TNHH MTV Trường Trung cấp nghề công trình 1”

**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

**TỔNG CÔNG TY XÂY DỰNG CÔNG TRÌNH GIAO THÔNG 1 – CÔNG TY CP**

Nhiệm kỳ 2014 – 2019

Căn cứ luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26/11/2014;

Căn cứ Điều lệ Tổng công ty xây dựng công trình giao thông 1 – Công ty CP;  
Giấy chứng nhận ĐKDN số: 0100104274 do Sở KH và ĐT TP Hà Nội cấp ngày 24/06/2016;

Căn cứ tờ trình HĐQT số 1104/TT-TCT ngày 13/12/2016 của Tổng giám đốc về việc: “Phê duyệt Điều lệ Công ty TNHH một thành viên trường Trung cấp nghề công trình 1”;

Căn cứ kết quả xin ý kiến của các thành viên HĐQT TCT: 7/7 phiếu tán thành,

**QUYẾT ĐỊNH**

**Điều 1:** Phê duyệt Điều lệ Công ty TNHH một thành viên trường Trung cấp nghề công trình 1.

**Điều 2:** Quyết định có hiệu lực kể từ ngày ký. Các ông Thành viên HĐQT, Tổng giám đốc và các bộ phận có liên quan của Tổng công ty triển khai thực hiện các bước theo quy định./.

Nơi nhận:

- Công ty Yên Khánh;
- TV HĐQT;
- Tổng giám đốc;
- TBKS;
- Các phòng;
- Lưu: VP, HĐQT.

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

**CHỦ TỊCH**



**Cần Hồng Lai**

---

---

**ĐIỀU LỆ**  
**CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN TRƯỜNG TRUNG CẤP**  
**NGHỀ CÔNG TRÌNH 1**

---

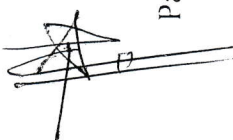
---

Ngày \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ năm 2016



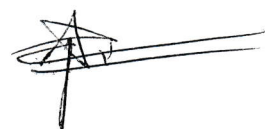
## MỤC LỤC

|                                                                                                    |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>CHƯƠNG I.....</b>                                                                               | <b>1</b>  |
| <b>NHỮNG QUY ĐỊNH CHUNG.....</b>                                                                   | <b>1</b>  |
| Điều 1.  Định Nghĩa Và Diễn Giải .....                                                             | 1         |
| Điều 2.  Hình Thức Và Tư Cách Pháp Nhân Của Công Ty .....                                          | 2         |
| Điều 3.  Con Dấu .....                                                                             | 2         |
| Điều 4.  Tên, Địa Chỉ, Chi Nhánh Và Văn Phòng Đại Diện Của Công Ty.....                            | 3         |
| Điều 5.  Ngành, Nghề Kinh Doanh Của Công Ty .....                                                  | 3         |
| Điều 6.  Thời Hạn Hoạt Động.....                                                                   | 4         |
| Điều 7.  Người Đại Diện Theo Pháp Luật .....                                                       | 4         |
| Điều 8.  Chủ Sở Hữu .....                                                                          | 5         |
| <b>CHƯƠNG II .....</b>                                                                             | <b>5</b>  |
| <b>VỐN ĐIỀU LỆ, QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA CHỦ SỞ HỮU.....</b>                                          | <b>5</b>  |
| Điều 9.  Vốn Điều Lệ Và Chi Phí Trước Hoạt Động .....                                              | 5         |
| Điều 10. Chuyển Nhượng Vốn Điều Lệ .....                                                           | 6         |
| Điều 11. Quyền Của Chủ Sở Hữu .....                                                                | 6         |
| Điều 12. Nghĩa Vụ Của Chủ Sở Hữu .....                                                             | 6         |
| <b>CHƯƠNG III.....</b>                                                                             | <b>7</b>  |
| <b>CƠ CẤU TỔ CHỨC VÀ QUẢN LÝ CÔNG TY .....</b>                                                     | <b>7</b>  |
| Điều 13. Cơ Cấu Tổ Chức Và Quản Lý Công Ty .....                                                   | 7         |
| Điều 14. Chủ Tịch Công Ty .....                                                                    | 7         |
| Điều 15. Giám đốc.....                                                                             | 7         |
| Điều 16. Kiểm Soát Viên.....                                                                       | 8         |
| Điều 17. Trách Nhiệm Của Chủ Tịch, Giám đốc, Và Kiểm Soát Viên.....                                | 9         |
| Điều 18. Hợp Đồng, Giao Dịch Của Công Ty Với Người Có Liên Quan .....                              | 9         |
| Điều 19. Thử Thức Thông Qua Các Quyết Định Của Công Ty .....                                       | 10        |
| <b>CHƯƠNG IV .....</b>                                                                             | <b>10</b> |
| <b>THUẾ, KẾ TOÁN, TÀI CHÍNH, NGOẠI HỐI VÀ PHÂN CHIA LỢI NHUẬN, XỬ LÝ LỖ TRONG KINH DOANH .....</b> | <b>10</b> |
| Điều 20. Thuế .....                                                                                | 10        |
| Điều 21. Kế Toán.....                                                                              | 10        |
| Điều 22. Ngoại Hối Và Tài Khoản Ngân Hàng.....                                                     | 11        |
| Điều 23. Nguyên Tắc Phân Chia Lợi Nhuận Và Xử Lý Lỗ Trong Kinh Doanh.....                          | 11        |
| <b>CHƯƠNG V.....</b>                                                                               | <b>11</b> |
| <b>QUẢN LÝ NHÂN SỰ VÀ LAO ĐỘNG .....</b>                                                           | <b>11</b> |
| Điều 24. Quản Lý Nhân Sự Và Lao Động.....                                                          | 11        |
| Điều 25. Căn Cứ Và Phương Pháp Xác Định Thù Lao, Tiền Lương Và Thưởng.....                         | 11        |



Page 1

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| Điều 26. Nội Quy Lao Động.....                               | 12        |
| Điều 27. Giải Quyết Tranh Chấp Nội Bộ .....                  | 12        |
| <b>CHƯƠNG VI.....</b>                                        | <b>12</b> |
| <b>THỜI HẠN HOẠT ĐỘNG, CHẤM DỨT VÀ THANH LÝ CÔNG TY.....</b> | <b>12</b> |
| Điều 28. Các Trường Hợp Giải Thể Công Ty .....               | 12        |
| Điều 29. Giải Thể Và Thanh Lý Công Ty.....                   | 13        |
| <b>CHƯƠNG VII.....</b>                                       | <b>14</b> |
| <b>CÁC ĐIỀU KHOẢN KHÁC .....</b>                             | <b>14</b> |
| Điều 30. Sửa Đổi, Bổ Sung Điều Lệ .....                      | 14        |
| Điều 31. Ngôn Ngữ.....                                       | 14        |

**ĐIỀU LỆ**  
**CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN TRƯỜNG TRUNG CẤP NGHỀ CÔNG**  
**TRÌNH 1**

Điều lệ của **CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN TRƯỜNG TRUNG CẤP NGHỀ CÔNG TRÌNH 1** này (sau đây được gọi là “**Điều Lệ**”) được lập vào ngày \_\_\_\_ tháng \_\_\_\_ năm 2016 theo quy định của Luật Doanh Nghiệp (được Quốc Hội Nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26 tháng 11 năm 2014) (“**Luật Doanh Nghiệp**”) và các văn bản pháp luật khác có liên quan của Việt Nam (như được sửa đổi, bổ sung tại từng thời điểm). Điều Lệ đã được thông qua bởi **Tổng Công ty xây dựng công trình giao thông 1 – Công ty CP** với tư cách là chủ sở hữu duy nhất của **CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN TRƯỜNG TRUNG CẤP NGHỀ CÔNG TRÌNH 1**

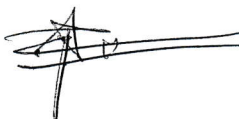
**CHƯƠNG I**  
**NHỮNG QUY ĐỊNH CHUNG**

**Điều 1. Định Nghĩa Và Diễn Giải**

**1.1 Định Nghĩa**

Trong Điều Lệ này, trừ khi ngữ cảnh quy định khác đi, các thuật ngữ sẽ có nghĩa như sau (các thuật ngữ được sắp xếp theo thứ tự chữ cái):

- (a) “**Hoạt Động Kinh Doanh**” có nghĩa như được quy định tại Điều 5.
- (b) “**Điều Lệ**” có nghĩa như được quy định tại phần giới thiệu của Điều Lệ này.
- (c) “**Vốn Điều Lệ**” có nghĩa như quy định tại Điều 9.1.
- (d) “**Công Ty**” có nghĩa là **CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN TRƯỜNG TRUNG CẤP NGHỀ CÔNG TRÌNH 1**, được thành lập theo GCNĐKDN (như được định nghĩa dưới đây) thuộc toàn quyền sở hữu của Chủ Sở Hữu (như được định nghĩa dưới đây) để tiến hành Hoạt Động Kinh Doanh.
- (e) “**Luật Doanh Nghiệp**” có nghĩa như được quy định tại phần giới thiệu của Điều Lệ này.
- (f) “**GCNĐKDN**” có nghĩa là giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp do Cơ Quan Cấp Phép cấp cho Công Ty theo quy định của Luật Doanh Nghiệp mới và các bản sửa đổi của giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp này tại từng thời điểm.
- (g) “**Cơ Quan Cấp Phép**” có nghĩa chung là cơ quan có thẩm quyền cấp GCNĐKDN hoặc bất kỳ tổ chức kế nhiệm nào của cơ quan này, bao gồm nhưng không giới hạn Ủy Ban Nhân Dân Thành Phố Hà Nội có thẩm quyền cấp và Sở Kế Hoạch và Đầu Tư Thành Phố Hà Nội và các phòng ban có thẩm quyền cấp GCNĐKDN.
- (h) “**Chủ Sở Hữu**” có nghĩa như được quy định tại Điều 8.
- (i) “**Chủ Tịch**” có nghĩa như được quy định tại Điều 14.





- (j) “**Giám đốc**” có nghĩa như được quy định tại Điều 15.1.
- (k) “**Kiểm Soát Viên**” có nghĩa như được quy định tại Điều 16.1.
- (l) “**Ban Thanh Lý**” có nghĩa như được quy định tại Điều 29.3.
- (m) “**Thời Hạn Hoạt Động**” có nghĩa như được quy định tại Điều 6.1.
- (n) “**Đô La Mỹ**” hoặc “**USD**” nghĩa là tiền tệ hợp pháp của Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ.
- (o) “**Đồng Việt Nam**” hoặc “**VND**” nghĩa là tiền tệ hợp pháp của Việt Nam.

## 1.2 Diễn Giải

Trong Điều Lệ này, trừ khi ngữ cảnh yêu cầu khác đi:

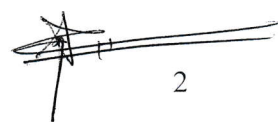
- (a) các tiêu đề chỉ để tiện cho việc tham khảo và không ảnh hưởng đến cách diễn giải Điều Lệ này;
- (b) các từ chỉ số ít sẽ bao hàm nghĩa số nhiều và ngược lại;
- (c) một cụm từ chỉ một tổ chức/cá nhân cũng bao gồm nghĩa để chỉ công ty, hợp danh, liên doanh, hiệp hội, tập đoàn hay các định chế công ty khác;
- (d) dẫn chiếu đến các đạo luật hoặc pháp lệnh hoặc các văn bản quy phạm pháp luật sẽ bao gồm bất kỳ đạo luật hoặc pháp lệnh hoặc các văn bản quy phạm pháp luật nào sửa đổi, bổ sung hoặc thay thế cho các đạo luật hoặc pháp lệnh hoặc các văn bản quy phạm pháp luật đó;
- (e) dẫn chiếu đến một bên sẽ bao gồm cả người kế nhiệm và người nhận chuyển nhượng hợp pháp của bên đó; và
- (f) dẫn chiếu tới các Phụ Lục, Điều, Mục và đoạn, trừ khi được quy định khác đi, là các phụ lục, điều, mục và đoạn của Điều Lệ này.

## Điều 2. Hình Thức Và Tư Cách Pháp Nhân Của Công Ty

- 2.1 Công Ty là công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên, được thành lập và hoạt động theo pháp luật Việt Nam.
- 2.2 Công Ty có tư cách pháp nhân độc lập.
- 2.3 Chủ Sở Hữu chịu trách nhiệm đối với các khoản nợ và nghĩa vụ tài sản khác của Công Ty trong phạm vi Vốn Điều Lệ.

## Điều 3. Con Dấu

- 3.1 Công Ty chỉ sử dụng một (01) con dấu chính thức. Hình thức nội dung con dấu: Hình tròn, mực đỏ, kích thước 33mm, chính giữa con dấu là tên doanh nghiệp, vành dấu có mã số doanh nghiệp, và thành phố của địa chỉ trụ sở chính.
- 3.2 Giám đốc (hoặc người được giao nhiệm vụ) chịu trách nhiệm quản lý con dấu của Công Ty theo quy định của Chủ Sở Hữu hoặc Chủ tịch Công ty. Con dấu phải được để tại trụ sở Công ty và phải được quản lý chặt chẽ. Trường hợp thật cần thiết để giải quyết công việc ở xa trụ sở Công ty thì Người đại diện theo pháp luật hoặc người được ủy quyền của Công ty có thể mang con dấu đi theo và phải chịu trách nhiệm về việc mang con dấu ra khỏi cơ quan.

  
2

- 3.3 Khi có yêu cầu của pháp luật hoặc cơ quan nhà nước có thẩm quyền, Công Ty thông báo mẫu con dấu với cơ quan đăng ký kinh doanh.

**Điều 4. Tên, Địa Chỉ, Chi Nhánh Và Văn Phòng Đại Diện Của Công Ty**

**4.1. Tên Công Ty**

Tên tiếng Việt : **CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN  
TRƯỜNG TRUNG CẤP NGHỀ CÔNG  
TRÌNH 1**

Tên tiếng Anh : **VOCATIONAL SCHOOL OF ENGINEERING  
NO 1 ONE MEMBER COMPANY LIMITED**

Tên viết tắt : **VSE1**

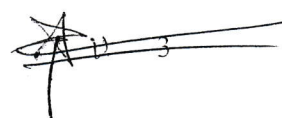
- 4.2. Trụ sở chính của Công Ty đặt tại: Thôn Ninh Nội, Xã Tân Dân, Huyện Sóc Sơn, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

- 4.3. Công Ty có thể thay đổi trụ sở chính theo toàn quyền quyết định của Chủ Sở Hữu và phụ thuộc vào chấp thuận của Cơ Quan Cấp Phép. Công Ty có thể mở chi nhánh và văn phòng đại diện tại các tỉnh, thành phố khác tại Việt Nam theo toàn quyền quyết định của Chủ Sở Hữu và phụ thuộc vào chấp thuận của các cơ quan nhà nước có thẩm quyền, phù hợp với các quy định của pháp luật Việt Nam.

**Điều 5. Ngành, Nghề Kinh Doanh Của Công Ty**

Công Ty có quyền tiến hành các ngành, nghề kinh doanh sau đây (gọi chung là “**Hoạt Động Kinh Doanh**”):

| STT | Tên ngành                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Mã ngành |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 1.  | <p>Giáo dục nghề nghiệp</p> <p>Chi tiết:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Đào tạo công nhân kỹ thuật, nghiệp vụ, xây dựng giao thông, thủy lợi, điện (chỉ hoạt động sau khi được cơ quan nhà nước có thẩm quyền cho phép)</li><li>- Dạy lái xe cho những người làm nghề lái xe</li></ul> | 8532     |
| 2.  | <p>Xây dựng công trình kỹ thuật dân dụng khác</p> <p>Chi tiết:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Xây dựng các công trình giao thông trong và ngoài nước</li><li>- Xây dựng công trình dân dụng, công nghiệp</li></ul>                                                                     | 4290     |
| 3.  | Xây dựng công trình đường sắt và đường bộ                                                                                                                                                                                                                                                           | 4210     |
| 4.  | Cho thuê máy móc, thiết bị và đồ dùng hữu hình khác                                                                                                                                                                                                                                                 | 7730     |





|    |                                                                                                     |      |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 5. | Giáo dục khác chưa được phân vào đâu<br>Chi tiết: Dạy lái xe cho những người không hành nghề lái xe | 8559 |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------|

#### **Điều 6. Thời Hạn Hoạt Động**

- 6.1 Công ty bắt đầu hoạt động từ ngày được cấp GCNĐKDN lần đầu cho đến khi bị giải thể theo quyết định của Chủ Sở Hữu hoặc theo quy định của luật pháp Việt Nam.

#### **Điều 7. Người Đại Diện Theo Pháp Luật**

- 7.1 Số lượng người đại diện theo pháp luật của Công Ty: 01 (một)

- 7.2 Thông tin về người đại diện theo pháp luật của Công Ty:

Họ và tên: NGUYỄN VĂN HOÀN

Giới tính: Nam

Chức danh: Giám đốc – Hiệu trưởng

Sinh ngày: 26/03/1959

Dân tộc: Kinh Quốc tịch: Việt Nam

Chứng minh nhân dân: 001059000756

Ngày cấp: 05/05/2014  
dân cư

Nơi cấp: Cục cảnh sát ĐKQL Cư trú DLQG về

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: P 905 – CT4 –DDN2 Đô thị Mỹ Đình Mễ Trì, Phường Mỹ Đình 1, Quận Nam Từ Liêm, Hà Nội

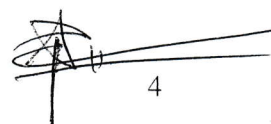
Chỗ ở hiện tại: P 905 – CT4 –DDN2 Đô thị Mỹ Đình Mễ Trì, Phường Mỹ Đình 1, Quận Nam Từ Liêm, Hà Nội

- 7.3 Người đại diện theo pháp luật của Công Ty phải thường trú tại Việt Nam. Người đại diện theo pháp luật của Công Ty phải ủy quyền bằng văn bản cho người khác thực hiện quyền và nghĩa vụ của người đại diện theo pháp luật khi xuất cảnh khỏi Việt Nam. Trường hợp này, người đại diện theo pháp luật vẫn phải chịu trách nhiệm về việc thực hiện quyền và nghĩa vụ đã ủy quyền. Trường hợp hết thời hạn ủy quyền theo Điều 0 này mà người đại diện theo pháp luật của doanh nghiệp chưa trở lại Việt Nam và không có ủy quyền khác, người được ủy quyền vẫn tiếp tục thực hiện các quyền và nghĩa vụ của người đại diện theo pháp luật của Công Ty cho đến khi Chủ Sở Hữu quyết định cử người khác làm người đại diện theo pháp luật của Công Ty. Trong trường hợp người đại diện theo pháp luật của Công Ty vắng mặt tại Việt Nam từ ba mươi (30) ngày trở lên mà không ủy quyền cho người khác thực hiện các quyền và nghĩa vụ của người đại diện theo pháp luật của doanh nghiệp hoặc bị chết, mất tích, tạm giam, kết án tù, bị hạn chế hoặc mất năng lực hành vi dân sự thì Chủ Sở Hữu quyết định cử người khác làm người đại diện theo pháp luật của Công Ty.

- 7.4 Trách nhiệm của người đại diện theo pháp luật của Công Ty:

Người đại diện theo pháp luật của Công Ty có trách nhiệm sau đây:

- (a) Tuân thủ pháp luật, Điều lệ này và quyết định của Chủ Sở Hữu trong việc thực hiện các quyền và nghĩa vụ được giao;



- (b) Thực hiện các quyền và nghĩa vụ được giao một cách trung thực, cẩn trọng, tốt nhất nhằm bảo đảm lợi ích hợp pháp của doanh nghiệp;
- (c) Trung thành với lợi ích của doanh nghiệp; không sử dụng thông tin, bí quyết, cơ hội kinh doanh của doanh nghiệp, không lạm dụng địa vị, chức vụ và sử dụng tài sản của doanh nghiệp để tư lợi hoặc phục vụ lợi ích của tổ chức, cá nhân khác; và
- (d) Thông báo kịp thời, đầy đủ, chính xác cho doanh nghiệp về việc người đại diện đó và người có liên quan của họ làm chủ hoặc có cổ phần, phần vốn góp chi phối tại các doanh nghiệp khác.
- (e) Trách nhiệm khác được quy định tại Điều lệ này.

7.5 Người đại diện theo pháp luật của Công Ty chịu trách nhiệm cá nhân đối với những thiệt hại cho Công Ty do vi phạm nghĩa vụ quy định tại Điều 7.4 Điều Lệ này.

#### **Điều 8. Chủ Sở Hữu**

Công Ty thuộc toàn quyền sở hữu của nhà đầu tư sau đây ("**Chủ Sở Hữu**"):

Tên tổ chức: TỔNG CÔNG TY XÂY DỰNG CÔNG TRÌNH GIAO THÔNG 1 - CÔNG TY CP

Mã số doanh nghiệp: 0100104274

Do: Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hà Nội cấp lần đầu ngày 17/09/2010, đăng ký thay đổi lần thứ 4 ngày 24/06/2016.

Địa chỉ trụ sở chính: Số 623 đường La Thành, Phường Thành Công, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

### **CHƯƠNG II**

#### **VỐN ĐIỀU LỆ, QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA CHỦ SỞ HỮU**

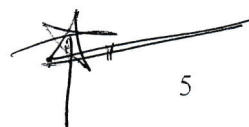
#### **Điều 9. Vốn Điều Lệ Và Chi Phí Trước Hoạt Động**

##### **9.1 Vốn Điều Lệ**

Công Ty có vốn điều lệ là 10.400.000.000 VNĐ (*Mười tỷ bốn trăm triệu đồng*) ("**Vốn Điều Lệ**").

##### **9.2 Thay Đổi Vốn Điều Lệ**

- (a) Công Ty có thể giảm Vốn Điều Lệ trong các trường hợp sau:
  - (i) Hoàn trả một phần vốn góp trong Vốn Điều Lệ cho Chủ Sở Hữu nếu Công Ty đã hoạt động kinh doanh liên tục trong hơn 2 (hai) năm, kể từ ngày đăng ký doanh nghiệp và bảo đảm thanh toán đủ các khoản nợ và nghĩa vụ tài sản khác sau khi Công Ty đã hoàn trả phần vốn góp này cho Chủ Sở Hữu; hoặc
  - (ii) Vốn Điều Lệ không được Chủ Sở Hữu thanh toán đầy đủ và đúng hạn theo quy định.
- (b) Công Ty có thể tăng Vốn Điều Lệ bằng việc Chủ Sở Hữu đầu tư thêm hoặc huy động thêm vốn góp của các cá nhân và/hoặc tổ chức khác. Chủ Sở Hữu quyết định hình thức tăng và mức tăng Vốn Điều Lệ.

  
5

- (c) Trường hợp tăng Vốn Điều Lệ bằng việc huy động thêm phần vốn góp của các cá nhân và/hoặc tổ chức khác, loại hình doanh nghiệp của Công Ty sẽ là công ty trách nhiệm hữu hạn hai thành viên trở lên hoặc công ty cổ phần (tùy từng trường hợp cụ thể) theo quy định pháp luật Việt Nam.
- (d) Trong trường hợp thay đổi Vốn Điều Lệ, Chủ Sở Hữu sẽ chỉ đạo Công Ty thực hiện các thủ tục cần thiết để đăng ký với Cơ Quan Cấp Phép việc thay đổi Vốn Điều Lệ và điều chỉnh GCNĐKDN theo quy định pháp luật Việt Nam.

#### **Điều 10. Chuyển Nhượng Vốn Điều Lệ**

Trường hợp Chủ Sở Hữu chuyển nhượng bất kỳ phần Vốn Điều Lệ nào cho (các) cá nhân và/hoặc (các) tổ chức khác, Công Ty phải, trong thời hạn mười (10) ngày kể từ ngày hoàn thành việc chuyển nhượng, đăng ký với Cơ Quan Cấp Phép về (i) sự thay đổi số lượng chủ sở hữu của Công Ty, và (ii) việc chuyển đổi Công Ty thành công ty trách nhiệm hữu hạn có từ hai (2) thành viên trở lên hoặc công ty cổ phần (tùy từng trường hợp) theo pháp luật Việt Nam.

#### **Điều 11. Quyền Của Chủ Sở Hữu**

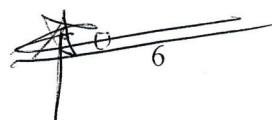
Chủ Sở Hữu có các quyền sau đây:

- (a) Quyết định nội dung Điều Lệ, sửa đổi và bổ sung Điều Lệ;
- (b) Quyết định chiến lược phát triển và kế hoạch kinh doanh hàng năm của Công Ty;
- (c) Quyết định cơ cấu tổ chức quản lý Công Ty; bổ nhiệm, miễn nhiệm, bãi nhiệm người quản lý Công ty;
- (d) Quyết định các dự án đầu tư và phát triển;
- (e) Quyết định giải pháp phát triển thị trường, tiếp thị và công nghệ;
- (f) Thông qua các hợp đồng vay và các hợp đồng khác có giá trị bằng hoặc lớn hơn năm mươi (50) phần trăm tổng giá trị tài sản được ghi trong báo cáo tài chính gần nhất của Công Ty;
- (g) Quyết định bán tài sản có giá trị bằng hoặc lớn hơn năm mươi (50) phần trăm tổng giá trị tài sản được ghi trong báo cáo tài chính gần nhất của Công Ty;
- (h) Quyết định tăng Vốn Điều Lệ; Chuyển nhượng toàn bộ hoặc một phần Vốn Điều Lệ cho (các) cá nhân và/hoặc (các) tổ chức khác;
- (i) Quyết định mức lương, thưởng và các lợi ích khác của Chủ Tịch và (các) Kiểm Soát Viên;
- (j) Quyết định việc thành lập công ty con, chi nhánh và văn phòng đại diện; hoặc việc đầu tư vào các công ty khác;
- (k) Tổ chức giám sát và đánh giá hoạt động kinh doanh của Công Ty;
- (l) Quyết định việc sử dụng lợi nhuận sau khi đã hoàn thành nghĩa vụ thuế và các nghĩa vụ tài chính khác của Công Ty;
- (m) Quyết định tổ chức lại, giải thể hoặc yêu cầu phá sản Công Ty;
- (n) Thu hồi toàn bộ giá trị tài sản của Công Ty sau khi Công Ty hoàn tất thủ tục giải thể hoặc phá sản; và
- (o) Các quyền khác được quy định tại Điều Lệ này và pháp luật Việt Nam.

#### **Điều 12. Nghĩa Vụ Của Chủ Sở Hữu**

Chủ Sở Hữu có các nghĩa vụ sau đây:

- (a) Góp Vốn Điều Lệ đầy đủ và đúng hạn;





- (b) Tuân thủ Điều Lệ;
- (c) Phải xác định và tách biệt tài sản của Chủ Sở Hữu và tài sản của Công Ty;
- (d) Tuân thủ quy định của pháp luật về hợp đồng và các pháp luật có liên quan về việc mua, bán, vay, cho vay, thuê hoặc cho thuê và các giao dịch khác giữa Công Ty và Chủ Sở Hữu;
- (e) Chủ Sở Hữu chỉ được phép rút vốn bằng cách chuyển nhượng toàn bộ hoặc một phần Vốn Điều Lệ cho (các) cá nhân và/hoặc (các) tổ chức khác; trường hợp Chủ Sở Hữu rút toàn bộ hoặc một phần Vốn Điều Lệ ra khỏi Công Ty dưới hình thức khác thì Chủ Sở Hữu và tổ chức và/hoặc cá nhân có liên quan phải liên đới chịu trách nhiệm về các khoản nợ và nghĩa vụ tài sản khác của Công Ty;
- (f) Chủ Sở Hữu không được rút lợi nhuận trong trường hợp Công Ty không thanh toán đủ các khoản nợ và các nghĩa vụ tài sản khác đến hạn;
- (g) Các nghĩa vụ khác theo quy định của Điều Lệ này và pháp luật Việt Nam.

### CHƯƠNG III CƠ CẤU TỔ CHỨC VÀ QUẢN LÝ CÔNG TY

#### **Điều 13. Cơ Cấu Tổ Chức Và Quản Lý Công Ty**

Cơ cấu tổ chức và quản lý của Công Ty gồm có:

- (a) Chủ Tịch;
- (b) Giám đốc; và
- (c) (Các) Kiểm Soát Viên.

#### **Điều 14. Chủ Tịch Công Ty**

14.1 Chủ tịch Công Ty ("**Chủ Tịch**") do Chủ Sở Hữu bổ nhiệm. Chủ Tịch nhân danh Chủ Sở Hữu thực hiện các quyền và nghĩa vụ của Chủ Sở Hữu được quy định tại Điều 10 và 11 của Điều Lệ này và thực hiện các quyền và nghĩa vụ của Công Ty, trừ quyền và nghĩa vụ của Giám đốc. Chủ Tịch chịu trách nhiệm trước pháp luật và Chủ Sở Hữu về việc thực hiện các quyền và nghĩa vụ được giao theo quy định của Điều Lệ và pháp luật Việt Nam.

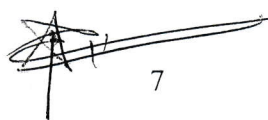
14.2 Quyết định của Chủ Tịch về thực hiện quyền và nghĩa vụ của Chủ Sở Hữu có hiệu lực kể từ ngày được Chủ Sở Hữu phê duyệt.

#### **Điều 15. Giám đốc**

15.1 Giám đốc của Công Ty ("**Giám đốc**") được Chủ Tịch bổ nhiệm hoặc thuê với nhiệm kỳ năm (05) năm để điều hành hoạt động kinh doanh hàng ngày của Công Ty. Giám đốc chịu trách nhiệm trước pháp luật và Chủ Tịch về việc thực hiện các quyền và nghĩa vụ của mình.

15.2 Giám đốc phải đáp ứng các tiêu chuẩn và điều kiện sau đây:

- (a) Có đủ năng lực hành vi dân sự và không thuộc đối tượng bị cấm quản lý doanh nghiệp theo quy định của Luật Doanh Nghiệp; và

  
7



- (b) Có trình độ chuyên môn và kinh nghiệm thực tế trong quản trị kinh doanh của Công Ty.

15.3 Giám đốc có các quyền và nghĩa vụ như sau:

- (a) Tổ chức thực hiện các quyết định của Chủ Tịch;
- (b) Quyết định các vấn đề liên quan đến hoạt động kinh doanh hàng ngày của Công Ty trong phạm vi quyền hạn của mình;
- (c) Tổ chức thực hiện kế hoạch kinh doanh và phương án đầu tư của Công Ty;
- (d) Ban hành quy chế quản lý nội bộ của Công Ty;
- (e) Quyết định tuyển dụng lao động;
- (f) Bổ nhiệm, miễn nhiệm, bãi nhiệm người quản lý trong Công Ty, ngoại trừ các chức danh thuộc thẩm quyền quyết định của Chủ Tịch;
- (g) Ký kết các hợp đồng, thỏa thuận và cam kết giữa Công Ty và các tổ chức, cá nhân khác nhân danh Công Ty trừ những hợp đồng, thỏa thuận, cam kết thuộc thẩm quyền của Chủ Tịch;
- (h) Kiến nghị phương án cơ cấu tổ chức Công Ty;
- (i) Chuẩn bị và đệ trình kế hoạch kinh doanh hàng năm và báo cáo tài chính hàng năm cho Chủ Tịch để xem xét và thông qua;
- (j) Kiến nghị phương án sử dụng lợi nhuận hoặc xử lý lỗ trong kinh doanh;
- (k) Các quyền khác được quy định tại Điều Lệ, hợp đồng lao động ký giữa Giám đốc và Chủ Tịch, quy chế khác của Công Ty.

15.4 Giám đốc phải thực hiện và xử lý tất cả các vấn đề khác mà Chủ Tịch giao cho Giám đốc hoặc những vấn đề không thuộc thẩm quyền của Chủ Tịch và Chủ Sở Hữu.

#### **Điều 16. Kiểm Soát Viên**

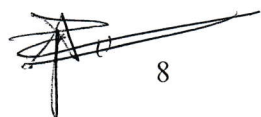
16.1 Chủ Sở Hữu bổ nhiệm một (01) đến ba (03) kiểm soát viên với nhiệm kỳ không quá năm (05) năm ("**Kiểm Soát Viên**"). Kiểm Soát Viên phải chịu trách nhiệm trước pháp luật và Chủ Sở Hữu về việc thực hiện quyền hạn và nhiệm vụ của mình.

16.2 Kiểm Soát Viên phải đáp ứng các tiêu chuẩn và điều kiện sau đây:

- (a) Có đủ năng lực hành vi dân sự và không thuộc đối tượng bị cấm quản lý doanh nghiệp theo quy định của Luật Doanh Nghiệp;
- (b) Không phải là người có liên quan của Chủ Tịch, Giám đốc hoặc người có quyền trực tiếp bổ nhiệm Kiểm Soát Viên; và
- (c) Có trình độ chuyên môn, kinh nghiệm nghề nghiệp về kế toán, kiểm toán hoặc trình độ chuyên môn, kinh nghiệm thực tế trong ngành, nghề kinh doanh chủ yếu của Công Ty.

16.3 Kiểm Soát Viên có các quyền và nghĩa vụ sau đây:

- (a) Kiểm tra tính hợp pháp, trung thực, cân trọng của Chủ Tịch và Giám đốc trong tổ chức thực hiện quyền chủ sở hữu, trong quản lý điều hành công việc kinh doanh của Công Ty;

  
8

- (b) Thẩm định báo cáo tài chính, báo cáo tình hình kinh doanh, báo cáo đánh giá công tác quản lý, và các báo cáo khác trước khi trình Chủ Sở Hữu hoặc Cơ Quan Nhà Nước Có Thẩm Quyền liên quan và trình các báo cáo thẩm định đó cho Chủ Sở Hữu;
- (c) Kiến nghị Chủ Sở Hữu các giải pháp sửa đổi, bổ sung, cơ cấu tổ chức quản lý, điều hành công việc kinh doanh của Công Ty;
- (d) Xem xét bất kỳ hồ sơ, tài liệu nào của Công Ty tại trụ sở chính hoặc chi nhánh, văn phòng đại diện của Công Ty. Chủ Tịch, Giám đốc và người quản lý khác có nghĩa vụ cung cấp đầy đủ, kịp thời các thông tin về thực hiện quyền chủ sở hữu, về quản lý, điều hành và hoạt động kinh doanh của Công Ty theo yêu cầu của Kiểm soát viên;
- (e) Tham dự và thảo luận tại các cuộc họp của Công Ty; và
- (f) Các quyền và nghĩa vụ khác quy định tại Điều Lệ hoặc theo yêu cầu, quyết định của Chủ Sở Hữu.

#### **Điều 17. Trách Nhiệm Của Chủ Tịch, Giám đốc, Và Kiểm Soát Viên**

Chủ Tịch, Giám đốc và Kiểm Soát Viên có các trách nhiệm như sau:

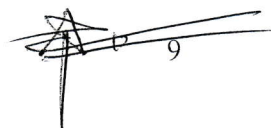
- (a) Tuân thủ pháp luật Việt Nam, Điều Lệ và quyết định của Chủ Sở Hữu trong việc thực hiện các quyền và nhiệm vụ được giao;
- (b) Thực hiện các quyền và nhiệm vụ được giao một cách trung thực, cẩn trọng và với khả năng tốt nhất của mình nhằm bảo đảm lợi ích hợp pháp tối đa của Công Ty và Chủ Sở Hữu;
- (c) Trung thành với lợi ích của Công Ty và Chủ Sở Hữu; không sử dụng thông tin, bí quyết, cơ hội kinh doanh của Công Ty, hay lạm dụng địa vị, chức vụ và sử dụng tài sản của Công Ty để tư lợi hoặc phục vụ lợi ích của tổ chức hoặc cá nhân khác;
- (d) Thông báo kịp thời, đầy đủ và chính xác cho Công Ty về các doanh nghiệp mà họ và người có liên quan của họ làm chủ sở hữu hoặc có cổ phần, phần vốn góp chi phối. Thông báo này được niêm yết tại trụ sở chính và chi nhánh của Công Ty; và
- (e) Thực hiện các quyền và nghĩa vụ khác quy định tại Điều Lệ và theo quy định của pháp luật Việt Nam.

#### **Điều 18. Hợp Đồng, Giao Dịch Của Công Ty Với Người Có Liên Quan**

18.1 Hợp đồng và giao dịch giữa Công Ty với các đối tượng sau đây phải được Chủ Tịch, Giám đốc và (Các) Kiểm Soát Viên xem xét quyết định:

- (a) Chủ Sở Hữu và người có liên quan của Chủ Sở Hữu;
- (b) Giám đốc và Kiểm Soát Viên; và
- (c) Người có liên quan của những người quy định tại điểm (b) Điều 18.1 này;
- (d) Người quản lý của Chủ Sở Hữu, người có thẩm quyền bổ nhiệm các chức danh quản lý đó; và
- (e) Người có liên quan của những người quy định tại điểm (d) Điều 18.1 này.

18.2 Chủ Tịch, Giám đốc và (Các) Kiểm soát viên phải quyết định việc chấp thuận hợp đồng hoặc giao dịch quy định tại Điều 18.1 trong thời hạn 10 (mười) ngày kể từ ngày





nhận được thông báo theo nguyên tắc đa số, mỗi người có một phiếu biểu quyết. Người có lợi ích liên quan không có quyền biểu quyết.

- 18.3 Hợp đồng, giao dịch quy định tại Điều 18.1 chỉ được chấp thuận khi có đủ các điều kiện sau đây:
- (a) các bên ký kết hợp đồng hoặc thực hiện giao dịch là những chủ thể pháp lý độc lập, có quyền, nghĩa vụ, tài sản và lợi ích riêng biệt;
  - (b) giá sử dụng trong hợp đồng hoặc giao dịch là giá thị trường tại thời điểm hợp đồng được ký kết hoặc giao dịch được thực hiện; và
  - (c) Chủ Sở Hữu tuân thủ các quy định của pháp luật về hợp đồng và các quy định pháp lý có liên quan đối với bất kỳ giao dịch mua, bán, vay, cho vay, cho thuê hoặc thuê và các giao dịch khác giữa Công Ty và Chủ Sở Hữu.
- 18.4 Hợp đồng, giao dịch bị vô hiệu và xử lý theo quy định của pháp luật nếu được ký kết không đúng quy định tại Điều 18.1, Điều 18.2 và Điều 18.3 Điều Lệ này, gây thiệt hại cho Công Ty. Người ký hợp đồng và người có liên quan là các bên của hợp đồng liên đới chịu trách nhiệm về thiệt hại phát sinh và hoàn trả cho Công Ty các khoản lợi thu được từ việc thực hiện hợp đồng, giao dịch đó.
- 18.5 Người ký hợp đồng hoặc giao dịch quy định tại Điều 18.1 phải thông báo cho Chủ Tịch, Giám đốc và Kiểm Soát Viên về các đối tượng có liên quan đối với hợp đồng, giao dịch đó; đồng thời kèm theo dự thảo hợp đồng hoặc nội dung chủ yếu của giao dịch đó.

#### **Điều 19. Thể Thức Thông Qua Các Quyết Định Của Công Ty**

Các quyết định của Công Ty được Chủ Tịch hoặc Giám đốc ký tên, đóng dấu thông qua tùy theo chức năng, nhiệm vụ và quyền hạn của mình quy định tại Điều Lệ hoặc các quy chế làm việc khác.

### **CHƯƠNG IV**

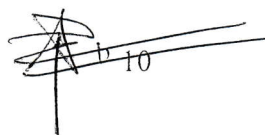
#### **THUẾ, KẾ TOÁN, TÀI CHÍNH, NGOẠI HỐI VÀ PHÂN CHIA LỢI NHUẬN, XỬ LÝ LỖ TRONG KINH DOANH**

#### **Điều 20. Thuế**

Công Ty phải hoàn thành nghĩa vụ thuế và các nghĩa vụ tài chính khác đối với Nhà Nước Việt Nam phù hợp với pháp luật Việt Nam.

#### **Điều 21. Kế Toán**

- 21.1 Công Ty áp dụng các nguyên tắc và tiêu chuẩn kế toán của Việt Nam. Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán là Đồng Việt Nam. Sổ kế toán của Công Ty sẽ được mở, duy trì đầy đủ và phù hợp với các quy định của pháp luật Việt Nam.
- 21.2 Năm tài chính của Công Ty bắt đầu vào ngày 1 tháng 1 và kết thúc vào ngày 31 tháng 12 hàng năm. Năm tài chính đầu tiên bắt đầu từ ngày Cơ Quan Cấp Phép cấp Giấy Chứng Đăng Ký Doanh Nghiệp và kết thúc vào ngày 31 tháng 12 của năm đó.





- 21.3 Các báo cáo tài chính hàng năm của Công Ty phải được kiểm toán bởi công ty kiểm toán độc lập do Chủ Sở Hữu quyết định.
- 21.4 Nếu phát sinh lỗ trong bất kỳ năm nào, trong phạm vi được pháp luật Việt Nam cho phép, khoản lỗ đó sẽ được chuyển sang (các) năm kế tiếp để khấu trừ vào lợi nhuận trong tương lai của (các) năm kế tiếp.

**Điều 22. Ngoại Hối Và Tài Khoản Ngân Hàng**

- 22.1 Công Ty phải cân đối các khoản thu và chi ngoại tệ của mình phù hợp với pháp luật Việt Nam. Công Ty có quyền chuyển lợi nhuận ra nước ngoài phù hợp với pháp luật Việt Nam.
- 22.2 Tùy thuộc vào pháp luật Việt Nam, Công Ty mở các tài khoản Đồng Việt Nam có hưởng lãi và các tài khoản ngoại tệ có hưởng lãi hoặc các tài khoản khác tại bất kỳ ngân hàng Việt Nam hoặc chi nhánh ngân hàng nước ngoài nào được phép kinh doanh tại Việt Nam.

**Điều 23. Nguyên Tắc Phân Chia Lợi Nhuận Và Xử Lý Lỗ Trong Kinh Doanh**

- 23.1 Trong trường hợp Công Ty tạo ra lợi nhuận, Chủ Sở Hữu chỉ được quyết định sử dụng hoặc rút lợi nhuận trong trường hợp Công Ty đã hoàn thành xong các nghĩa vụ thuế, các nghĩa vụ tài chính, thanh toán đủ các khoản nợ và các nghĩa vụ tài sản khác đến hạn.
- 23.2 Trường hợp Công Ty làm ăn thua lỗ, Tổng Giám Đốc sẽ kiến nghị phương án xử lý lỗ và trình Chủ Tịch quyết định. Trong phạm vi được pháp luật Việt Nam cho phép, khoản lỗ sẽ được chuyển sang (các) năm kế tiếp để khấu trừ vào lợi nhuận trong tương lai của (các) năm kế tiếp.

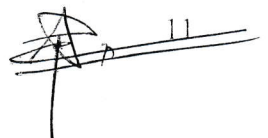
**CHƯƠNG V**  
**QUẢN LÝ NHÂN SỰ VÀ LAO ĐỘNG**

**Điều 24. Quản Lý Nhân Sự Và Lao Động**

- 24.1 Công Ty có quyền tuyển dụng hoặc sa thải nhân viên của Công Ty phù hợp với nội quy lao động của Công Ty và pháp luật Việt Nam.
- 24.2 Giám đốc, nhân danh Công Ty, ký hợp đồng lao động với tất cả các nhân viên của Công Ty.

**Điều 25. Căn Cứ Và Phương Pháp Xác Định Thù Lao, Tiền Lương Và Thưởng**

- 25.1 Chủ Tịch, Giám đốc và (các) Kiểm Soát Viên được hưởng thù lao hoặc lương và các lợi ích khác theo kết quả và hiệu quả kinh doanh của Công Ty.
- 25.2 Chủ Sở Hữu Công Ty quyết định mức thù lao, tiền lương và lợi ích khác của Chủ Tịch Công Ty, Giám đốc và (các) Kiểm soát viên. Tiền thù lao, lương và các lợi ích khác của Chủ Tịch, Giám đốc, (các) Kiểm Soát Viên và các chức danh quản lý khác sẽ được tính vào chi phí kinh doanh phù hợp với các quy định của pháp luật về thuế và các quy định pháp luật khác, và có thể được thể hiện thành một mục riêng trong báo cáo tài chính hàng năm của Công Ty.



- 25.3 Giám đốc quyết định lương của các nhân viên và cán bộ quản lý của Công Ty (trừ các chức danh thuộc thẩm quyền của Chủ Tịch) dựa trên năng lực và trình độ của họ.
- 25.4 Thù lao, tiền lương và lợi ích khác của (các) Kiểm Soát Viên có thể do Chủ Sở Hữu công ty chi trả trực tiếp.

**Điều 26. Nội Quy Lao Động**

- 26.1 Công Ty phải xây dựng nội quy lao động phù hợp với pháp luật lao động của Việt Nam. Nội quy lao động của Công Ty phải bao gồm các điều khoản về tuyển dụng, thuê lao động, sa thải, lương bổng, bảo hiểm lao động, phúc lợi và khen thưởng và các biện pháp kỷ luật đối với các nhân viên của Công Ty.
- 26.2 Tất cả các nhân viên của Công Ty phải tuân thủ nội quy lao động của Công Ty.

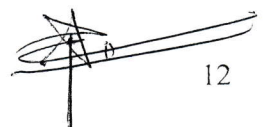
**Điều 27. Giải Quyết Tranh Chấp Nội Bộ**

- 27.1 Trường hợp phát sinh tranh chấp hay khiếu nại có liên quan tới hoạt động của Công Ty hay tới quyền và nghĩa vụ của các Người quản lý của Công Ty phát sinh từ Điều Lệ này, các bên liên quan sẽ cố gắng giải quyết tranh chấp đó thông qua thương lượng và hoà giải. Trừ trường hợp tranh chấp liên quan tới Chủ Tịch, Giám đốc và (Các) Kiểm Soát Viên, Chủ Tịch sẽ chủ trì việc giải quyết tranh chấp và sẽ yêu cầu từng bên trình bày các yếu tố thực tiễn liên quan đến tranh chấp trong vòng bảy (07) ngày làm việc kể từ ngày tranh chấp phát sinh. Trường hợp tranh chấp liên quan tới Chủ Tịch, bất cứ bên nào cũng có thể yêu cầu chỉ định một chuyên gia độc lập để hành động với tư cách là trọng tài cho quá trình giải quyết tranh chấp.
- 27.2 Trường hợp không đạt được quyết định hoà giải trong vòng sáu (06) tuần từ khi bắt đầu quá trình hoà giải hoặc nếu quyết định của trọng tài không được các bên chấp nhận, bất cứ bên nào cũng có thể đưa tranh chấp đó ra Toà án có thẩm quyền để giải quyết.
- 27.3 Các bên sẽ tự chịu chi phí của mình có liên quan tới thủ tục thương lượng và hoà giải. Các chi phí của Toà án sẽ do Toà phán quyết bên nào phải chịu trách nhiệm chi trả.

**CHƯƠNG VI**  
**THỜI HẠN HOẠT ĐỘNG, CHẤM DỨT VÀ THANH LÝ CÔNG TY**

**Điều 28. Các Trường Hợp Giải Thể Công Ty**

- 28.1 Công Ty bị giải thể khi xảy ra một trong các trường hợp sau đây:
- (a) Kết thúc Thời Hạn Hoạt Động hoặc bất kỳ gia hạn nào của Thời Hạn Hoạt Động;
  - (b) Theo quyết định của Chủ Sở Hữu;
  - (c) Cơ Quan Cấp Phép thu hồi GCNĐKDN;
  - (d) Các trường hợp khác theo quy định của pháp luật Việt Nam.





- 28.2 Doanh nghiệp chỉ được giải thể khi bảo đảm thanh toán hết các khoản nợ và nghĩa vụ tài sản khác và doanh nghiệp không trong quá trình giải quyết tranh chấp tại Tòa án hoặc cơ quan trọng tài. Người quản lý có liên quan và doanh nghiệp quy định tại điểm (c) Điều này cùng liên đới chịu trách nhiệm về các khoản nợ của doanh nghiệp.

## **Điều 29. Giải Thể Và Thanh Lý Công Ty**

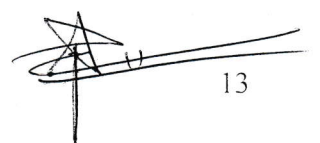
- 29.1 Đối với các trường hợp quy định tại khoản (a), (b) và (c) của Điều 28.1, Công Ty thông qua quyết định giải thể Công Ty. Quyết định giải thể phải bao gồm các nội dung chủ yếu sau:

- (a) Tên và địa chỉ trụ sở chính của Công Ty;
- (b) Lý do giải thể;
- (c) Thời hạn, thủ tục thanh lý các hợp đồng và thanh toán các khoản nợ của Công Ty; thời hạn thanh toán nợ, thanh lý hợp đồng không được vượt quá sáu (06) tháng, kể từ ngày thông qua quyết định giải thể;
- (d) Phương án xử lý các nghĩa vụ phát sinh từ hợp đồng lao động;
- (e) Họ, tên và chữ ký của người đại diện theo pháp luật của Công Ty; và

- 29.2 Trong thời hạn bảy (07) ngày làm việc kể từ ngày thông qua, quyết định giải thể được gửi đến Cơ Quan Cấp Phép, tất cả các chủ nợ, người có quyền, nghĩa vụ và lợi ích liên quan, người lao động trong Công Ty, đăng quyết định giải thể trên Cổng thông tin quốc gia về đăng ký doanh nghiệp, niêm yết công khai tại trụ sở chính và chi nhánh của Công Ty và đăng báo nếu pháp luật có yêu cầu. Trường hợp Công Ty còn nghĩa vụ tài chính chưa thanh toán thì Công Ty phải đồng thời gửi kèm theo quyết định giải thể của doanh nghiệp phương án giải quyết nợ đến các chủ nợ, người có quyền lợi và nghĩa vụ có liên quan. Thông báo phải có tên, địa chỉ của chủ nợ; số nợ, thời hạn, địa điểm và phương thức thanh toán số nợ đó; cách thức và thời hạn giải quyết khiếu nại của chủ nợ.

- 29.3 Sau khi ban hành quyết định giải thể, Chủ Sở Hữu sẽ thành lập ban thanh lý tài sản của Công Ty ("**Ban Thanh Lý**"). Ban Thanh Lý sẽ thực hiện theo chỉ đạo của Chủ Sở Hữu và sẽ hỗ trợ Chủ Sở Hữu thanh lý tài sản của Công Ty. Ban Thanh Lý sẽ có quyền và nhiệm vụ sau:

- (a) Yêu cầu Giám đốc, kế toán trưởng và các tổ chức hoặc cá nhân có liên quan khác cung cấp tài liệu, thông tin lưu trữ, giải trình, và bất kỳ các thông tin nào khác liên quan đến các hoạt động thanh lý;
- (b) Nếu cần thiết, mời các chuyên gia hoặc tổ chức Việt Nam hoặc nước ngoài kiểm toán Công Ty và thẩm định tài sản của Công Ty cho mục đích xác định giá trị tài sản còn lại của Công Ty;
- (c) Xác định giá trị bất động sản và tài sản thuộc quyền sở hữu của Công Ty; xác định các khoản phải thu và khoản phải trả cũng như các nghĩa vụ và trách nhiệm tài chính còn tồn đọng của Công Ty;
- (d) Chuẩn bị kế hoạch thanh lý tài sản để Chủ Sở Hữu phê duyệt và thực hiện kế hoạch thanh lý tài sản được phê duyệt; và
- (e) Chuẩn bị báo cáo về kết quả thanh lý tài sản để trình cho Chủ Sở Hữu.





29.4 Việc thanh toán các nghĩa vụ nợ của Công Ty trong quá trình thanh lý sẽ được thực hiện theo trình tự như sau:

- (a) Các khoản nợ lương, trợ cấp thôi việc, bảo hiểm xã hội theo quy định của pháp luật và các quyền lợi khác của người lao động theo thoả ước lao động tập thể và hợp đồng lao động đã ký kết;
- (b) Nợ thuế; và
- (c) Các khoản nợ khác.

Sau khi thanh toán đủ các khoản nợ và chi phí tiến hành thủ tục thanh lý doanh nghiệp, khoản tiền còn lại thuộc về Chủ Sở Hữu.

29.5 Ban Thanh Lý sẽ có thời hạn hoạt động tối đa sáu (06) tháng (hoặc thời hạn ngắn hơn theo quy định pháp luật Việt Nam) tính từ ngày thành lập.

29.6 Trong vòng năm (05) ngày làm việc sau khi Công Ty thanh toán đầy đủ các khoản nợ, Người đại diện theo pháp luật của Công Ty phải gửi đề nghị giải thể Công Ty đến Cơ Quan Cấp Phép.

## **CHƯƠNG VII**

### **CÁC ĐIỀU KHOẢN KHÁC**

#### **Điều 30. Sửa Đổi, Bổ Sung Điều Lệ**

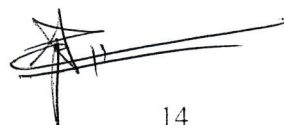
30.1 Bất kỳ sửa đổi, bổ sung nào đối với Điều Lệ này phải được lập thành văn bản và được Chủ Sở Hữu phê chuẩn hợp lệ.

30.2 Điều Lệ sửa đổi có hiệu lực vào ngày được quy định trong văn bản sửa đổi hoặc vào ngày Cơ Quan Cấp Phép phê chuẩn nếu pháp luật Việt Nam có yêu cầu.

#### **Điều 31. Ngôn Ngữ**

Điều Lệ này được lập thành ba (03) bản tiếng Việt có giá trị như nhau, trong đó, một bản được đăng ký với Cơ Quan Cấp Phép, một bản sẽ được lưu giữ tại trụ sở của Công Ty và một bản cho Chủ Sở Hữu.

**ĐIỀU LỆ NÀY** được Chủ Sở Hữu của Công Ty ký ban hành và có hiệu lực vào ngày \_\_\_\_ tháng \_\_\_\_ năm 2016.



Thay mặt và đại diện cho  
**TỔNG CÔNG TY XÂY DỰNG CÔNG TRÌNH GIAO THÔNG 1 - CÔNG TY CP**



**CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

**CÁN HỒNG LAI**

Chủ tịch Hội đồng quản trị

Thay mặt và đại diện cho  
**CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN TRƯỜNG TRUNG CẤP NGHỀ CÔNG TRÌNH 1**

**NGUYỄN VĂN HOÀN**

Giám đốc